

Exo

Chapter 15

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

לְאִמֶּךָ	וַיֹּאמְרוּ	לַיהוָה	הַזֹּאת	הַשִּׁירָה	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	מִשֵּׁה	יִשְׂרָאֵל	אֶזְרָא	1
भन्दै	र-भने	परमप्रभुको-निम्ति	यो	गीत	यो	इस्राएलका	र-छोराहरूले	मोशिले	गाए-	तब	
H0559	H0559	H3068	H2063		H0853	H3478		H4872	H7891		
	בְּיָמָי:	רָמָה	וּרְכָבִי	סָוָה	נֶאֱמַר	נֶאֱמַר	כִּי־	לַיהוָה	אֲשִׁירָה		
	समुद्रमा	फाल्गुनभयो	र-त्यसको-सवार	घोडा	हुनुहुन्छ	उहाँ-महिमामय	किनकि-	परमप्रभुको-निम्ति	म-गाउँछु		
	H3220		H7392		H1342	H1342		H3068	H7891		

त्यसपछि मोशा अनि इस्राएलीहरूले परमप्रभुको निम्ति यो गीत गाउन थाले: “म परमप्रभुको निम्ति गाउनेछु! उहाँले महान कार्य गर्नु भयो। उहाँले घोडाहरू तथा सवारीहरूलाई समुद्रमा फ्याँकि दिनुभयो।

וְאֵלֹהֵינוּ	אֱלֹהֵי	יְהוָה	לְיִשְׂרָאֵל	לִי	וַיְהִי־	הִי	וּזְמִירָתָהּ	עָוִי	2
र-म-उहाँको-प्रशंसा-गर्छु	मेरो-परमेश्वर	यो	उद्धार	मेरो-निम्ति	र-उहाँ-भए	परमप्रभु	र-मेरो-गीत	मेरो-बल	
	H0410	H2088	H3444		H1961	H3050	H2176	H5797	
					וְאֵרָמְמָנָהּ:	אָבִי	אֱלֹהֵי		
					र-म-उहाँलाई-उच्च-पाछु	परमेश्वर	मेरा-बुबाको		
						H0001	H0430		

परमप्रभु मेरो शक्ति हुनुहुन्छ, उहाँले मलाई बचाउनु हुन्छ। परमप्रभु मेरो परमेश्वर हुनुहुन्छ, अनि म उहाँको स्तुति गर्छु। परमप्रभु मेरो पिता-पुर्खाहरूको परमेश्वर हुनुहुन्छ अनि म उहाँको आदर गर्छु।

שְׁמוֹ:	יְהוָה	מְלַחֶמָה	אִישׁ	יְהוָה	3
उहाँको-नाम-हो	परमप्रभु	युद्धको	योद्धा	परमप्रभु	
H8034	H3068	H4421	H0376	H3068	

परमप्रभु एउटा योद्धा हुनुहुन्छ, उहाँको नाउँ परमप्रभु हो।

סֹוֹף:	בַּיָּם־	טְבַעַן	שְׁלֵשִׁי	וּמִבְחָר	בַּיָּם	יָרָה	וַחִילֹו	פָּרַעָה	מִרְכָּבָתָהּ	4
समुद्रमा	लाल	डुबाइए	उसका-सेनापतिहरू	र-उत्तम	समुद्रमा	फालिदिनुभयो	र-उसको-सेना	फारोका	रथहरू	
H5488	H3220	H2883		H4005	H3220		H2428	H6547	H4818	

उहाँले फिरऊनका रथहरू, र सेनालाई समुद्रमा मिल्काई दिनु भयो। फिरऊनका अत्यन्तै असल सैनिकहरू लाल समुद्रमा डुबे।

אָבִן:	כְּמוֹ־	בְּמִצּוֹלָתָהּ	יָרָה	יְכִסְיָמוֹ	תְּהִמָּתָהּ	5
तल	ढुङ्गाझैं-	गहिराइमा	तिनीहरू-डुबे	तिनीहरूलाई-ढाके	गहिराइहरूले	
H0068	H3644	H4688	H3381	H3680	H8415	

गहिरो पानीले तिनीहरूलाई डुबायो, अनि तिनीहरू ढुङ्गा झैं गहिराइमा भासिए।

אֹיִבִּי:	תִּרְעָץ	יְהוָה	יְמִינֵי	בְּכַחַ	נֶאֱדָרִי	יְהוָה	יְמִינֵי	6
शत्रुलाई	चकनाचुर-पाछ	हे-परमप्रभु	तपाईंको-दाहिने-हात	शक्तिमा	महिमित-छ	हे-परमप्रभु	तपाईंको-दाहिने-हात	
H0341	H7492	H3068	H3225		H0142	H3068	H3225	

“तपाईंको दाहिने बाहुली अद्भूत शक्तिशाली छ। हे परमप्रभु, तपाईंको दाहिने बाहुलीले शत्रुको विनाश गर्यो।

תְּרִיבֵי:	תְּשִׁלַּח	קָמִיָּה	תְּהַרְסֵם	נְאֻמָּה	וּבְרָב	7
तपाईंको-क्रोध	तपाईंले-पठाउनुहुन्छ	विरोधीहरूलाई	तपाईंले-ढाल्नुहुन्छ	प्रतापमा	र-तपाईंको-महान्	
H2740	H7971		H2040	H1347	H7230	
				כָּשׁ:	יֶאֱכֹלְמוֹ	
				पारल-झैं	जसले-तिनीहरूलाई-भस्म-पाछ	
				H7179	H0398	

आफ्नो महान महिमामा तपाईंले ती मानिसहरूको नाश गर्नु भयो, जसले तपाईंको विरोध गरे। तपाईंको रीसले परालको आगोले झैं तपाईंका शत्रुहरूलाई जलायो।

8
 אֶפְרַיִם וּבְרִוּתָּא אֶפְרַיִם וּבְרִוּתָּא אֶפְרַיִם וּבְרִוּתָּא אֶפְרַיִם וּבְרִוּתָּא
 थुप्रियो र-तपाईंको-सासको फूकले र-तपाईंको-सासको
 H6192 H0639 H7307
 מַיִם מִיַּם הַיָּם
 पानी समुद्रको
 H4325 H3220
 נֶזְבֵּן נֶזְבֵּן נֶזְבֵּן נֶזְבֵּן
 खडा-भयो खडा-भयो खडा-भयो खडा-भयो
 H5324 H5324 H5324 H5324
 גָּדָר גָּדָר גָּדָר גָּדָר
 बगेको बगेको बगेको बगेको
 H5067 H5067 H5067 H5067
 נְזָרִים נְזָרִים נְזָרִים נְזָרִים
 धारा धारा धारा धारा
 H5140 H5140 H5140 H5140
 קַפְּאֵי קַפְּאֵי קַפְּאֵי קַפְּאֵי
 जमे जमे जमे जमे
 H8415 H8415 H8415 H8415
 תְּהַנֵּת תְּהַנֵּת תְּהַנֵּת תְּהַנֵּת
 गहिराइहरू गहिराइहरू गहिराइहरू गहिराइहरू
 H8415 H8415 H8415 H8415
 בְּלִבֵּי בְּלִבֵּי בְּלִבֵּי בְּלִבֵּי
 बिचमा- बिचमा- बिचमा- बिचमा-
 H8415 H8415 H8415 H8415

तपाईंको नाकबाट निस्केको सासले पानीलाई एक ठाउँमा थुपारी दियो। बगिरहेको पानी पर्खाल झैं उभियो। समुद्रको गहिराइ सतहमा ठोस बनियो।

9
 אֲמַר אֲמַר אֲמַר אֲמַר
 शत्रुले-भन्यो शत्रुले-भन्यो शत्रुले-भन्यो शत्रुले-भन्यो
 H0559 H0559 H0559 H0559
 אוֹיֵב אוֹיֵב אוֹיֵב אוֹיֵב
 शत्रुले शत्रुले शत्रुले शत्रुले
 H0341 H0341 H0341 H0341
 אֶרְבֵּי אֶרְבֵּי אֶרְבֵּי אֶרְבֵּי
 म-खेदछु म-खेदछु म-खेदछु म-खेदछु
 H7291 H7291 H7291 H7291
 אֲשֵׁינִי אֲשֵׁינִי אֲשֵׁינִי אֲשֵׁינִי
 म-समात्छु म-समात्छु म-समात्छु म-समात्छु
 H5381 H5381 H5381 H5381
 אֶחָדָּךְ אֶחָדָּךְ אֶחָדָּךְ אֶחָדָּךְ
 म-बाँड्छु म-बाँड्छु म-बाँड्छु म-बाँड्छु
 H7998 H7998 H7998 H7998
 תְּמַלְאֵמוּ תְּמַלְאֵמוּ תְּמַלְאֵמוּ תְּמַלְאֵמוּ
 मेरो-इच्छा-पूरा-हुन्छ मेरो-इच्छा-पूरा-हुन्छ मेरो-इच्छा-पूरा-हुन्छ मेरो-इच्छा-पूरा-हुन्छ
 H4390 H4390 H4390 H4390
 נִפְשֵׁי נִפְשֵׁי נִפְשֵׁי נִפְשֵׁי
 तिनीहरूमा तिनीहरूमा तिनीहरूमा तिनीहरूमा
 H5315 H5315 H5315 H5315
 אָרִיִּק אָרִיִּק אָרִיִּק אָרִיִּק
 म-निकाल्छु म-निकाल्छु म-निकाल्छु म-निकाल्छु
 H7324 H7324 H7324 H7324
 חֲרָבִי חֲרָבִי חֲרָבִי חֲרָבִי
 मेरो-तरवार मेरो-तरवार मेरो-तरवार मेरो-तरवार
 H2719 H2719 H2719 H2719

“शत्रुले भन्यो, ‘म तिनीहरूलाई खेदनेछु र समात्नेछु, म तिनीहरूको सम्पूर्ण सम्पति लुट्नेछु। म मेरो तरवार निकाल्नेछु र तिनीहरूलाई पराजित गर्नेछु।’

10
 נִשְׁפָּתָה נִשְׁפָּתָה נִשְׁפָּתָה נִשְׁפָּתָה
 तपाईंले-फुक्नुभयो तपाईंले-फुक्नुभयो तपाईंले-फुक्नुभयो तपाईंले-फुक्नुभयो
 H5398 H5398 H5398 H5398
 בְּרוּחָהּ בְּרוּחָהּ בְּרוּחָהּ בְּרוּחָהּ
 तपाईंको-हावाले तपाईंको-हावाले तपाईंको-हावाले तपाईंको-हावाले
 H7307 H7307 H7307 H7307
 כִּסְמוֹ כִּסְמוֹ כִּסְמוֹ כִּסְמוֹ
 समुद्रले-ढाक्यो समुद्रले-ढाक्यो समुद्रले-ढाक्यो समुद्रले-ढाक्यो
 H3680 H3680 H3680 H3680
 יָם יָם יָם יָם
 तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई
 H3220 H3220 H3220 H3220
 זָלְזָלוּ זָלְזָלוּ זָלְזָלוּ זָלְזָלוּ
 तिनीहरू-डुबे तिनीहरू-डुबे तिनीहरू-डुबे तिनीहरू-डुबे
 H6749 H6749 H6749 H6749
 כְּעוֹפְרֵת כְּעוֹפְרֵת כְּעוֹפְרֵת כְּעוֹפְרֵת
 सिसा-झैं सिसा-झैं सिसा-झैं सिसा-झैं
 H5777 H5777 H5777 H5777
 בְּמַיִם בְּמַיִם בְּמַיִם בְּמַיִם
 पानीमा पानीमा पानीमा पानीमा
 H4325 H4325 H4325 H4325
 אֲדִירִים אֲדִירִים אֲדִירִים אֲדִירִים
 प्रचण्ड प्रचण्ड प्रचण्ड प्रचण्ड
 H0117 H0117 H0117 H0117

तर तपाईंले तिनीहरूमाथि फुकिदिनु भयो अनि तिनीहरू समुद्रमा ढाकिए। तिनीहरू नाप्र नसकिने गहिरो समुद्रमा डुबे।

11
 מִי- מִי- מִי- מִי-
 को-छ को-छ को-छ को-छ
 H4310 H4310 H4310 H4310
 כְּמִכָּה כְּמִכָּה כְּמִכָּה כְּמִכָּה
 तपाईंजस्तो तपाईंजस्तो तपाईंजस्तो तपाईंजस्तो
 H3644 H3644 H3644 H3644
 בְּאֵלִים בְּאֵלִים בְּאֵלִים בְּאֵלִים
 देवताहरूमा देवताहरूमा देवताहरूमा देवताहरूमा
 H0410 H0410 H0410 H0410
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 हे-परमप्रभु हे-परमप्रभु हे-परमप्रभु हे-परमप्रभु
 H3068 H3068 H3068 H3068
 מִי מִי מִי מִי
 को-छ को-छ को-छ को-छ
 H4310 H4310 H4310 H4310
 כְּמִכָּה כְּמִכָּה כְּמִכָּה כְּמִכָּה
 तपाईंजस्तो तपाईंजस्तो तपाईंजस्तो तपाईंजस्तो
 H3644 H3644 H3644 H3644
 בְּאֵלִים בְּאֵלִים בְּאֵלִים בְּאֵלִים
 देवताहरूमा देवताहरूमा देवताहरूमा देवताहरूमा
 H0410 H0410 H0410 H0410
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 हे-परमप्रभु हे-परमप्रभु हे-परमप्रभु हे-परमप्रभु
 H3068 H3068 H3068 H3068
 מִי מִי מִי מִי
 को-छ को-छ को-छ को-छ
 H4310 H4310 H4310 H4310

“के कतै परमप्रभु जस्तो अन्य देवाताहरू छन्? अँह, तपाईं झैं अन्य देवता कतै छैनन्- तपाईं आश्चर्यपूर्ण पवित्र हुनुहुन्छ! तपाईं विषम्य पूर्ण शक्तिशाली हुनुहुन्छ! तपाईं अचम्मको काम गर्नुहुन्छ।

12
 נְטִיתָ נְטִיתָ נְטִיתָ נְטִיתָ
 तपाईंले-पसारनुभयो तपाईंले-पसारनुभयो तपाईंले-पसारनुभयो तपाईंले-पसारनुभयो
 H5186 H5186 H5186 H5186
 יְמִינָהּ יְמִינָהּ יְמִינָהּ יְמִינָהּ
 तपाईंको-दाहिने-हात तपाईंको-दाहिने-हात तपाईंको-दाहिने-हात तपाईंको-दाहिने-हात
 H3225 H3225 H3225 H3225
 תְּבִלְעֵמוּ תְּבִלְעֵמוּ תְּבִלְעֵמוּ תְּבִלְעֵמוּ
 पृथ्वीले-निल्यो पृथ्वीले-निल्यो पृथ्वीले-निल्यो पृथ्वीले-निल्यो
 H1104 H1104 H1104 H1104
 אֲרָץ אֲרָץ אֲרָץ אֲרָץ
 तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई
 H0776 H0776 H0776 H0776

तपाईं आफ्नो दाहिने बाहुली तेर्सार्नु हुन्छ, अनि पृथ्वीलाई नाश गर्नु हुन्छ।

13
 נְחִיתָ נְחִיתָ נְחִיתָ נְחִיתָ
 तपाईंले-डोर्‍याउनुभयो तपाईंले-डोर्‍याउनुभयो तपाईंले-डोर्‍याउनुभयो तपाईंले-डोर्‍याउनुभयो
 H5148 H5148 H5148 H5148
 בְּחִסְדָּהּ בְּחִסְדָּהּ בְּחִסְדָּהּ בְּחִסְדָּהּ
 तपाईंको-करुणामा तपाईंको-करुणामा तपाईंको-करुणामा तपाईंको-करुणामा
 H5148 H5148 H5148 H5148
 עַם- עַם- עַם- עַם-
 जनता- जनता- जनता- जनता-
 H2098 H2098 H2098 H2098
 זָן זָן זָן זָן
 जसलाई जसलाई जसलाई जसलाई
 H2098 H2098 H2098 H2098
 נְהַלְתָּ נְהַלְתָּ נְהַלְתָּ נְהַלְתָּ
 तपाईंले-हिँडाउनुभयो तपाईंले-हिँडाउनुभयो तपाईंले-हिँडाउनुभयो तपाईंले-हिँडाउनुभयो
 H5095 H5095 H5095 H5095
 בְּעִזָּה בְּעִזָּה בְּעִזָּה בְּעִזָּה
 तपाईंको-शक्तिमा तपाईंको-शक्तिमा तपाईंको-शक्तिमा तपाईंको-शक्तिमा
 H5797 H5797 H5797 H5797

तर आफूले बचाएका मानिसहरूलाई तपाईंको दयाले डोर्‍याउनु हुन्छ। अनि आफ्नो क्षमताले तिनीहरूलाई पवित्र प्रसन्न भूमिमा डोर्‍याउनु हुन्छ।

14
 שְׂמֵעוּ שְׂמֵעוּ שְׂמֵעוּ שְׂמֵעוּ
 जातिहरूले जातिहरूले जातिहरूले जातिहरूले-सुने
 H8085 H8085 H8085 H8085
 עַמִּים עַמִּים עַמִּים עַמִּים
 जातिहरूले जातिहरूले जातिहरूले जातिहरूले
 H7264 H7264 H7264 H7264
 יְרֵנוּן יְרֵנוּן יְרֵנוּן יְרֵנוּן
 तिनीहरू-काँपे तिनीहरू-काँपे तिनीहरू-काँपे तिनीहरू-काँपे
 H0270 H0270 H0270 H0270
 אֲחוֹתֵי אֲחוֹתֵי אֲחוֹתֵי אֲחוֹתֵי
 समात्यो समात्यो समात्यो समात्यो
 H3427 H3427 H3427 H3427
 יְשֻׁבֵי יְשֻׁבֵי יְשֻׁבֵי יְשֻׁבֵי
 बासिन्दाहरूलाई बासिन्दाहरूलाई बासिन्दाहरूलाई बासिन्दाहरूलाई
 H6429 H6429 H6429 H6429
 פְּלִשְׁתִּים פְּלִשְׁתִּים פְּלִשְׁתִּים פְּלִשְׁתִּים
 पलिशतको पलिशतको पलिशतको पलिशतको
 H6429 H6429 H6429 H6429

“अरू राष्ट्रहरूले यो कथा सुन्ने छन् र तिनीहरू डराउने छन्। पलिशतीका मानिसहरू डरले काम्ने छन्।

כָּל सबै H3605	נִמְנוּ भक्तिए H4127	רָעַד काँपी H0270	יִאחֲזוּ तिनीहरूलाई-समात्यो H0270	מוֹאֲבָ मोआबका H4124	אֵילָ अगुवाहरू H0123	אֲדוֹמָ एदोमका H0123	אֶלְפִי प्रधानहरू H0926	נִבְחָלוּ त्रसित-भए H0926	אָז तब H0926	15
								כְּנָעַן कनानका H3427	יִשְׂרָאֵל बासिन्दाहरू H3427	

एदोमका प्रमुखहरू डरले काम्नेछन्, मोआबका प्रमुखहरू डरले काम्नेछन्। कनानीहरूले तिनीहरूको साहस हराउनेछन्।

יְדִמוּ तिनीहरू-डुङ्गाझैं-चुप-हुन्छन् H2220	זְרוּעָ भुजाको-शक्तिले H2220	בְּגֹל तपाईंको-महान् H2220	וּפְחָד र-भय H6343	אֵימֹתָ त्रास H0367	עַלֵּיהֶם तिनीहरूमाथि H5307	תִּפְּלוּ तिनीहरूमाथि-खस्छ H5307	16			
קָנִיתִּי तपाईंले-किन्तुभयो H7069	זוּ जसलाई H2098	עַם- जनता- H5704	יַעֲבָר पार-हुँदैन H5704	עָד- जबसम्म- H5704	יְהוָה हे-परमप्रभु H3068	עֲמָךְ तपाईंको-जनता H5704	יַעֲבָר पार-हुँदैन H5704	עָד- जबसम्म- H5704	כָּאֲבֹן डुङ्गा-झैं H0068	

जब मानिसहरूले तपाईंको शक्ति चाल पाउँछन् तिनीहरू भयभीत हुनेछन्। जबसम्म तपाईंका मानिसहरू पार हुँदैनन्, तिनीहरू चट्टान जस्ता हुनेछन्।

לְשִׁבְתָּךְ तपाईंको-वासको-निम्ति H3427	מְכוּן स्थान H4349	נִחְלָתִי उत्तराधिकारको-पहाडमा H5159	בְּתָר तपाईंको H2022	וּתְשֻׁעֹמוֹ र-रोपुहुन्छ-तिनीहरूलाई H5193	תִּבְאָמוּ तपाईंले-ल्याउनुहुन्छ H0935	17
יְדִיךָ तपाईंका-हातहरूले H3027	כּוֹנְנוּ तपाईंका-हातहरूले-स्थापित-गर्नुभयो H3027	אֲרָנִי हे-प्रभु H0136	מִקְדָּשׁ पवित्रस्थान H4720	יְהוָה हे-परमप्रभु H3068	פְּעֻלָּתְךָ तपाईंले-बनाउनुभयो H6466	

हे परमप्रभु तपाईंले आफ्नो मानिसहरूलाई आफ्नो पर्वतमा डोर्याउनु हुनेछ। तपाईंले बसोबासो गर्न बनाएको सिंहासनको नजिकमा तिनीहरूलाई तपाईंले बस्न दिनु हुनेछ।

וְעָדָ: र-अनन्तसम्म H5703	לְעֹלָם सदासर्वदा H5769	יְמֵלְךָ राज्य-गर्नुहुन्छ H3068	וְיְהוָה परमप्रभु H3068	18
---	---	---	---	----

“परमप्रभुले सदा-सर्वदाको निम्ति शासन गर्नुहुनेछ।”

עַלֵּיהֶם तिनीहरूमाथि H3068	יְהוָה परमप्रभुले H3068	וַיִּשָׁב र-फर्काउनुभयो H7725	בְּיָם समुद्रमा H3220	וּבְפָרְשֵׁי र-घोडचढीहरूसँग H3220	בְּרִכְבּוֹ रथहरूसँग H7393	פָּרְעָה फारोका H6547	סוּס घोडाहरू H0935	בְּאֵ पसे H0935	כִּי किनकि H0935	19
פ (x)	הַיָּם: समुद्रको H3220	בְּתוֹךְ बिचमा H8432	בִּיבְשָׁה सुख-जमिनमा H3004	הַלְכוּ हिँडे H1980	יִשְׂרָאֵל इसाएलका H3478	וּבְנוֹ तर-छोराहरू H3220	הַיָּם समुद्रको H3220	מִי पानी H4325	אֶת- (x) H0853	

हो, साँच्चै नै यस्तै भयो। फिरऊनका घोडाहरू, घोडसवार र रथहरू सबै समुद्रमा डुबे। अनि परमेश्वरले तिनीहरूमाथि समुद्रको सबै पानी ल्याउनुभयो। इसाएलीहरू समुद्रको माझबाट सुखा भूमिमा हिँडे।

הַנְּשִׂים स्त्रीहरू H0802	כָּל- सबै- H3605	וַתִּצָּא र-निस्किइन् H3318	בִּיָּדָהּ आफ्नो-हातमा H3027	הַתְּחִי खैँजडी H8596	אֶת- (x) H0853	אֶתְרֹן हारूनकी H0175	אֲחֹת बहिनी H0269	הַנְּבִיאָה अगमवादिनी H5031	מִרְיָם मिरियमले H4813	וַתִּקַּח र-लिइन् H3947	20
						וּבְמַחְלֵת: र-नाच्दै H4246	בְּתַפְּסִים खैँजडीहरू-बजाउँदै H8596	אֶתְרֹן उनको-पछि H8596			

त्यसपछि हारूनकी दिदी महिला अगमवादिनी मरियमले खैँजडी समातिन मरियम र अरू स्त्रीहरू गाउन र नाच थाले। मरियमले यी शब्दहरू दोहर्याइन्।

סוּס घोडा	נָאָה हुनुहुन्छ	נָאָה उहाँ-महिमामय	כִּי- किनकि-	לִיהְנֶהָ परमप्रभुको-निम्ति	שִׁירוֹ गाओ	מְרִים मियामले	לָהֶם तिनीहरूलाई	וַתַּעַן र-जवाफ-दिइन्	21
	H1342	H1342		H3068	H7891	H4813			

ס)ס(בָּיִם: समुद्रमा	רָמָה फाल्नुभयो	וּרְכָבוֹ र-त्यसको-सवार
	H3220		H7392

“परमप्रभुप्रति गीत गाऊ! उहाँले महान कार्य गर्नु भएको छ। उहाँले घोडाहरू र सवारहरूलाई समुद्रमा फ्याँकिदिनु भयो।”

וַיִּלְכְּדוּ र-हिंडे	שׁוּר शूरको	מְרִים- मरुभूमि-	אֶל- तिर-	וַיִּצְאוּ र-तिनीहरू-निस्के	סֶבֶף समुद्रबाट	מִיַּם- लाल-	יִשְׂרָאֵל इसाएललाई	אֶת- (x)	מֹשֶׁה मोशेले	וַיִּסַּע र-डो-याए	22
H3212	H7793		H0413	H3318	H5488	H3220	H3478	H0853	H4872	H5265	

מִיָּם: पानी	מִצְאוּ पानी	וְלֹא- र-भेट्टाएनन्-	בַּמִּדְבָּר मरुभूमिमा	יָמִים दिन	שְׁלֹשָׁת- तीन-
H4325	H4672	H3808		H3117	H7969

मोशाले इसाएलीहरूलाई लाल समुद्रदेखि शूरको मरुभूमितिर डोर्याउने गरे। तिनीहरू मरुभूमिमा तीन दिनसम्म यात्रा गरे। तिनीहरूले पिउने पानी कतै भेटेनन्।

עַל- यसकारण-	הָם थियो	מִרִים तिती	כִּי किनकि	מִמֶּרְבָּת माराबाट	מֵי पानी	לְשִׁטָּת पिउन	יָכְלוּ तिनीहरूले	וְלֹא र-सकेनन्	מִרָמָה मारामा	וַיִּצְאוּ र-तिनीहरू-आए	23
	H1992	H4751		H4785	H4325	H8354	H3201	H3808	H4785	H0935	

כִּי (x)	קָרָא राखियो-	שְׁמָה त्यसको-नाम	מִרָה: मारा
	H7121	H8034	H4785

तीन दिनपछि ती मानिसहरू मारामा आइपुगे। मारामा पानी त थियो तर पिउँन नसकिने तीतो थियो। (यसकारण मानिसहरूले त्यस ठाउँको नाउँ मारा राखे।)

וַיִּלְוּ र-गुनासो-गरे	הָעָם मानिसहरूले	עַל- (x)-	מֹשֶׁה मोशेको-विरुद्ध	לְאֹמֶר भन्दै	מֵה- के-	נִשְׁתָּחָה: हामी-पिउने
H8354	H4100	H0559	H4872		H8354	H4100

मानिसहरू मोशासित गुनासो पोख्न थाले। मानिसहरूले भने, “अब हामीहरूले के पिउने छौं?”

וַיִּצְעַק र-पुकारे	אֶל- (x)-	וַיִּשְׁלַח र-उनले-हाले	עֵץ एउटा-रूख	וַיִּוְרְחוּ परमप्रभुले	וַיִּרְאוּ र-देखाउनुभयो-उनलाई	וַיְהִי परमप्रभुलाई	אֶל- (x)-	הַמַּיִם पानीमा	25
H6817	H0413	H7993	H6086	H3068		H3068	H0413	H4325	

וַיִּמְתְּחוּ र-मिठो-भयो	הַמַּיִם पानी	שָׁמָיִם त्यहाँ	שָׁמַיִם राख्नुभयो	לֹא उहाँले-तिनीहरूको-निम्ति	חֹק विधि	וּמִשְׁפָּט र-नियम	וַיִּשְׁחָט र-त्यहाँ	נִסְתָּח: जाँचुभयो-तिनीहरूलाई
H4985	H4325	H8033		H2706	H4941	H8033	H5254	

मोशाले परमप्रभुलाई पुकार गरे। यसर्थ परमप्रभुले तिनलाई एउटा रूख देखाउनु भयो। मोशाले त्यस रूखलाई पानीमा डुबाए अनि पानी पिउने लायकको भयो। त्यस ठाउँमा परमप्रभुले मानिसहरूको परीक्षा लिनु भयो अनि तिनीहरूका निम्ति उहाँले नियम बनाइ दिनु भयो। परमप्रभुले ती मानिसहरूमा विश्वासको पनि परीक्षा गर्नुभयो।

וַיִּאֶמְרוּ र-भन्नुभयो	אִם- यदि-	שָׁמוֹעַ ध्यानपूर्वक	תְּשָׁמַע सुन्छौ	וְלִקְוֹל आवाज	וַיְהִי परमप्रभु	אֶל- तिम्रा-परमेश्वरको	וַהֲיִשֵּׁר र-सही	בְּעֵינָיו उहाँको-दृष्टिमा	תַּעֲשֶׂה गर्छौ	26
H0559	H8085	H8085	H8085	H3068	H0430	H3477				

וְהָאֲזַנָּת र-कान-थाप्लौ	לְמִצְוֹתָיו उहाँका-आज्ञाहरूमा	וְשִׁמְרָתָּ र-पालना-गर्छौ	כָּל- सबै-	חֻקֵּי उहाँका-विधिहरू	כָּל- कुनै-पनि-	הַמַּחֲלָה रोगहरू	אֲשֶׁר- जुन-	שָׁמַתִּי मैले-ल्याँ
H0238	H4687	H8104	H3605	H2706	H3605			

בְּמִצְוֹתָיִם मिश्रमाथि	לֹא- ल्याउने-छैन-	אֲשֶׁיִּם (x)	עֲלֵיָ तिम्रोमाथि	כִּי किनकि	אֲנִי म	וַיְהִי परमप्रभु	רַפְּאָה: तिम्रो-चङ्गा-पार्ने	ס)ס(
H4714	H3808			H0589	H3068	H7495		

परमप्रभुले भन्नु भयो, “तिमीहरूले परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरको आज्ञा पालन गर्नु पर्छ। उहाँले भन्नु भएको आज्ञाहरू तिमीहरूले मात्रै पर्छ। यदि तिमीहरूले उहाँका आज्ञाहरू पालन गर्दौ र नियमहरू मान्दौ भने मिश्रवासीहरू जस्तै तिमीहरू रोगी हुने छैनौ म परमप्रभु हुँ। म एक जना हुँ जसले तिमीहरूलाई स्वस्थ राख्छ।”

תַּמְרוֹת	יְשֻׁבֵּעִים	מַיִם	עֵינֵת	עֶשְׂרָה	שָׁרָיִם	וְנָם	אֵילָמָה	וַיִּבְנוּ
खजूरका-रूखहरू-थिए	र-सत्तरी	पानीका	पानीका-मूलहरू	(x)	बाह-र	र-त्यहाँ	एलीममा	र-तिनीहरू-आए
H8558	H7657	H4325		H6240	H8147	H8033	H0362	H0935
				הַמַּיִם:	עַל-	נָם	וַיִּבְנוּ-	
				पानीको-छेउमा	(x)-	त्यहाँ	र-तिनीहरूले-छाउनी-हाले-	
				H4325		H8033	H2583	

तब मानिसहरू एलीमतिर लागे। एलीममा बाह्रवटा जलस्रोत र सत्तरीवटा खजूरको रूखहरू थिए। यसर्थ मानिसहरूले त्यस पानीको नजिक आफ्नो छाउनी बनाए।